

Bipolar Depression Rating Scale (BDRS) Traduzione italiana a cura di Guido Di Sciascio e Salvatore Calò

Istruzioni: “Le farò alcune domande riguardante i sintomi da Lei accusati. Nel rispondere, La prego di tenere presente solo le sue condizioni attuali e degli ultimi giorni appena trascorsi”.

Segnate con una crocetta (x) una sola risposta per ciascuna delle seguenti domande:

1. DEPRESSIONE DELL'UMORE

Depressione riferita e/o osservata in termini di tristezza, pessimismo, mancanza di speranza, ed impotenza

- 0 Assente
- 1 Lieve [breve o transitori periodi di depressione, o umore lievemente depresso]
- 2 Moderato [l'umore depresso è chiaramente presente, sebbene non costantemente, ed altre emozioni vengono manifestate, o la depressione è di intensità moderata]
- 3 Grave [umore depresso di marcata intensità, persistente o continuo]

2. DISTURBI DEL SONNO: segnate con una crocetta il valore appropriato sia in A, che in B.

Cambiamento nel numero totale di ore di sonno nell'arco di 24 ore, valutato indipendentemente dall'effetto di fattori esterni

A: Insonnia (riduzione nel numero totale di ore di sonno)

- 0 Assente
- 1 Lieve [meno di 2 ore]
- 2 Moderato [2-4 ore]
- 3 Grave [più di 4 ore]

Oppure

B: Ipersomnia (incremento nel numero totale di ore di sonno, inclusa la sonnolenza diurna)

- 0 Assente
- 1 Lieve [meno di 2 ore, o numero totale di ore di sonno normale, ma non ristoratore]
- 2 Moderato [più di 2 ore]
- 3 Grave [più di 4 ore]

3. DISTURBI DELL'APPETITO: segnate con una crocetta il valore appropriato sia in A, che in B.

Cambiamento nell'appetito e nel consumo di cibo, valutato indipendentemente dall'effetto di fattori esterni

A: Perdita dell'appetito

- 0 Assente
- 1 Lieve [nessun cambiamento nella quantità di cibo assunto, ma deve costringersi ad alimentarsi, o riferisce che il cibo ha perso sapore]
- 2 Moderata [modesta riduzione nell'assunzione di cibo]
- 3 Grave [marcata riduzione nella quantità di cibo assunto, si alimenta con difficoltà]

Oppure

B: Aumento dell'appetito

- 0 Assente
- 1 Lieve [nessun cambiamento nella quantità di cibo assunto, ma aumento della sensazione di fame]
- 2 Moderato [incremento nell'assunzione di cibo, es. desiderio di alimentarsi per ridurre lo stress o altre emozioni negative]
- 3 Grave [marcato incremento nell'assunzione di cibo o desiderio impellente di assumerlo]

Bipolar Depression Rating Scale (BDRS)

4. RIDOTTA INTERAZIONE SOCIALE

Riferita riduzione degli impegni sociali ed interpersonali o delle interazioni

- 0 Assente [normale]
- 1 Lieve [lieve riduzione negli impegni sociali in assenza di compromissione nel funzionamento sociale ed interpersonale]
- 2 Moderato [evidente riduzione negli impegni sociali con alcune conseguenze funzionali, es. evita alcuni impegni sociali o conversazioni]
- 3 Grave [marcata riduzione nelle interazioni sociali o evitamento di quasi tutte le forme di contatto sociale, es. rifiuta di rispondere al telefono o di incontrare amici e/o famigliari]

5. RIDOTTA ENERGIA E ATTIVITA'/FISICA

Riduzione dell'energia e dei comportamenti finalizzati al raggiungimento di un obiettivo

- 0 Assente
- 1 Lieve [capacità di impegnarsi nelle consuete attività, ma con maggiore sforzo]
- 2 Moderata [significativa riduzione nell'energia che determina una riduzione in alcune attività abitualmente svolte]
- 3 Grave [totale immobilità o interruzione di quasi tutte le attività abitualmente svolte, es. trascorre la maggior parte del tempo a letto, evita di rispondere al telefono, scarsa igiene personale]

6. RIDOTTA MOTIVAZIONE

Riferita soggettiva riduzione nella motivazione, e nelle conseguenti attività finalizzate al raggiungimento di un obiettivo

- 0 Assente [motivazione normale]
- 1 Lieve [lieve riduzione nella motivazione in assenza di riduzione del funzionamento]
- 2 Moderata [riduzione della motivazione con significativa riduzione delle attività spontanee o necessità di continua sollecitazione per il mantenimento del consueto livello di funzionamento]
- 3 Grave [riduzione della motivazione tanto che i comportamenti finalizzati al raggiungimento di un obiettivo o il funzionamento sono marcatamente ridotti]

7. COMPROMISSIONE DELLA CONCENTRAZIONE E DELLA MEMORIA

Riferita soggettiva riduzione della attenzione, della concentrazione o della memoria, e conseguente compromissione del funzionamento

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve compromissione della attenzione, della concentrazione o della memoria in assenza di una compromissione funzionale]
- 2 Moderata [significativa compromissione della attenzione, della concentrazione, o incapacità di ricordare, con alcune compromissioni funzionali]
- 3 Grave [marcata compromissione della attenzione o della memoria con sostanziale compromissione funzionale, es. incapacità di leggere o di guardare la TV]

8. ANSIA

Riferita esperienza soggettiva di sintomi come preoccupazione, tensione, e/o ansia somatica es. tremore, palpitazioni, vertigine, sensazione di testa vuota, formicolio, sudorazione, dispnea, crampi allo stomaco o diarrea

- 0 Assente
- 1 Lieve [transitoria preoccupazione o tensione per questioni di poco conto]
- 2 Moderata [significativa ansia, tensione o preoccupazione; tali sintomi possono accompagnarsi ad alcune manifestazioni somatiche]
- 3 Grave [marcata continua ansia, tensione o preoccupazione che interferiscono con le normali attività; o attacchi di panico]

Bipolar Depression Rating Scale (BDRS)

9. ANEDONIA

Ridotta capacità soggettiva di provare piacere per le attività abituali

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve riduzione nel provare soddisfazione dalle attività che abitualmente svolge con piacere]
- 2 Moderata [significativa riduzione nel provare soddisfazione dalle attività che abitualmente svolge con piacere; permane la soddisfazione da alcune isolate attività]
- 3 Grave [totale incapacità nel provare piacere]

10. APPIATTIMENTO AFFETTIVO

Sensazione soggettiva di riduzione dell'intensità o della varietà dei sentimenti o delle emozioni

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve restringimento nella varietà di esperienze affettive, o transitoria riduzione nella varietà o intensità dei sentimenti]
- 2 Moderato [significativo restringimento nella varietà o intensità dei sentimenti con mantenimento di alcune espressioni emotive, es. incapacità di commuoversi]
- 3 Grave [marcato e pervasivo restringimento nella varietà delle esperienze affettive o incapacità nel provare le emozioni abituali]

11. SENSO DI INUTILITA'

Sensazione soggettiva o pensieri di ridotto valore o autostima

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve riduzione dell'autostima]
- 2 Moderato [alcuni pensieri di inutilità e riduzione dell'autostima]
- 3 Grave [marcata, pervasiva o persistente sensazione di inutilità, es. convinzione che gli altri starebbero meglio senza di lui/lei, incapacità di apprezzare i propri aspetti positivi]

12. IMPOTENZA E MANCANZA DI SPERANZA

Sensazione soggettiva di tristezza o pessimismo riguardo il futuro, incapacità di mettere in atto strategie di adattamento o sensazione di perdita del controllo

- 0 Assente
- 1 Lieve [occasionale e lieve sensazione di non essere in grado di attuare strategie di adattamento come avviene abitualmente; o pessimismo]
- 2 Moderata [sensazione di non essere quasi mai in grado di attuare strategie di adattamento, o significativi sentimenti di impotenza e mancanza di speranza sebbene a volte si senta risollevato]
- 3 Grave [marcati e persistenti sentimenti di impotenza e mancanza di speranza]

13. IDEAZIONE SUICIDARIA

Pensieri o sensazione che la vita non valga la pena di essere vissuta; pensieri di morte o di suicidio

- 0 Assente
- 1 Lieve [sensazione che la vita non valga la pena di essere vissuta o che sia priva di significato]
- 2 Moderata [pensieri di essere sul punto di morire o di morte, in assenza di concreti pensieri o progetti di suicidio]
- 3 Grave [pensieri o progetti di suicidio]

Bipolar Depression Rating Scale (BDRS)

14. COLPA

Sensazione soggettiva di autoaccusa, fallimento o rimorso per reali o immaginari errori del passato

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve riduzione dell'autostima o aumentata autocritica]
- 2 Moderata [significativi pensieri di fallimento, autocritica, incapacità di attuare strategie di adattamento, o ripensamenti sui fallimenti del passato ed il loro effetto su altre persone. Tali pensieri vengono comunque riconosciuti come eccessivi]
- 3 Grave [marcata, pervasiva o persistente presenza di sensi di colpa, es. sensazione di meritare di essere puniti. Tali pensieri non vengono riconosciuti chiaramente come eccessivi]

15. SINTOMI PSICOTICI

Presenza di idee abnormi, deliri o allucinazioni

- 0 Assente
- 1 Lievi [lievi idee abnormi, es. autocritica o pessimismo senza un chiaro effetto sul piano comportamentale]
- 2 Moderati [significative idee abnormi con un chiaro effetto sul piano comportamentale, es. forte sentimento di colpa, profonda convinzione che gli altri starebbero meglio senza di lui/lei]
- 3 Gravi [chiari sintomi psicotici, es. deliri o allucinazioni]

16. IRRITABILITA'

Riferita irritabilità soggettiva precedentemente assente, impulsività, facili accessi d'ira che si manifestano con aggressività verbale e/o fisica

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve irritabilità soggettiva; potrebbe non essere francamente manifesta]
- 2 Moderata [aggressività verbale e irritabilità chiaramente evidenziabili durante il colloquio]
- 3 Grave [aggressività fisica, es. crisi pantoclastiche, o marcata aggressività verbale]

17. LABILITA'

Osservata labilità affettiva o riportata oscillazione del tono dell'umore

- 0 Assente
- 1 Lieve [riferito soggettivamente lieve incremento della labilità affettiva]
- 2 Moderata [labilità affettiva chiaramente osservabile, di moderata intensità]
- 3 Grave [marcata e dominante labilità affettiva, frequenti e significative oscillazioni del tono dell'umore]

18. AUMENTATA ATTIVITA' MOTORIA

Riferita soggettivamente ed evidenziata obiettivamente un incremento della pulsione motoria e dell'attività motoria

- 0 Assente [normale attività motoria]
- 1 Lieve [lieve incremento della attività motoria, non evidenziabile durante il colloquio]
- 2 Moderata [chiaro e osservabile aumento nell'energia e nella attività]
- 3 Grave [marcato o continuo aumento nella attività]

Bipolar Depression Rating Scale (BDRS)

19. AUMENTATO ELOQUIO

Osservato aumento sia nel ritmo che nella quantità dell'eloquio, o evidente fuga delle idee

- 0 Assente
- 1 Lieve [lieve aumento nel ritmo o nella quantità dell'eloquio]
- 2 Moderato [accelerazione dei pensieri, evidente maggiore loquacità, facile distraibilità o presenza in alcuni casi di circostanzialità; i sintomi non impediscono il colloquio]
- 3 Grave [fuga delle idee; i sintomi impediscono il colloquio]

20. AGITAZIONE

Agitazione o irrequietezza osservabile

- 0 Assente [normale]
- 1 Lieve [lieve irrequietezza]
- 2 Moderata [chiaro aumento nel livello di agitazione]
- 3 Grave [marcata agitazione, es. tamburella incessantemente con le dita sul tavolo o si torce le mani]

TOTALE